



# Morenicol

## FMC-50

- UK** *Leaflet for Morenicol FMC-50*
- D** *Beipackzettel für Morenicol FMC-50*
- F** *Notice de Morenicol FMC-50*
- NL** *Bijsluiter voor Morenicol FMC-50*
- DK** *Indlægsseddel for Morenicol FMC-50*

**!**  **Read manual  
before use** **!**

 **COLOMBO**

## **NL - Morenicol FMC-50 - Remedie tegen Witte Stip en Schimmel.**

**Inhoudsberekening:** Bereken de inhoud van de vijver zo goed mogelijk: lengte x breedte x gemiddelde diepte in decimeters = inhoud in liters.

Morenicol FMC-50 is verkrijgbaar in 250 ml verpakking voor 6.250 ltr vijverwater, 500 ml voor 12.500 ltr, 1.000 ml voor 25.000 ltr en 2.500 ml voor 62.500 ltr.

**Waterkwaliteit:** Voor een optimale werking van Morenicol FMC-50 en een snelle genezing van zieke vissen is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig.

**Dosering:** 1 ml per 25 liter vijverwater. Een maatbeker is bijgesloten.

De dosering moet gehalveerd worden als de pH lager dan 7 is èn tegelijkertijd de watertemperatuur boven de 15°C is, of als er gevoelige vissen zoals windes, zeelt of steuren, in de vijver zitten.

Indien nodig kan de behandeling na 1 week worden herhaald.

Als preventieve behandeling: Gedurende 3 dagen 1 ml per 100 liter vijverwater per dag.

De benodigde hoeveelheid in de maatbeker afpassen en in een gieter of een emmer met water voormengen. Dan gelijkmatig over de vijver verdelen.

Niet over kool of zeoliet filteren; UV-lampen en ozonapparaten tot 1 week na de laatste toediening uitgeschakeld houden.

**Na de behandeling:** Voeg 48 uur na de laatste toediening van FMC-50 het product Colombo Fish Protect aan het water toe, hiermee wordt de slijmhuide beschermd en restanten van het product gebonden. Door Colombo Vita-Spray aan het voer toe te voegen wordt de genezing maximaal ondersteund.

**Waarschuwing:** Zover als bekend, is dit product onschadelijk voor waterdieren zoals kikkers, salamanders, kreeften en slakken. Mocht u positieve of negatieve ervaringen hebben, meld het ons via e-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)

Alleen voor gebruik bij siervissen in vijvers. In de verpakking en buiten bereik van kinderen bewaren tussen 4 en 32°C. Niet inademen. Vermijd contact met huid en ogen. In geval van inname, onmiddellijk een arts raadplegen en de verpakking of etiket tonen. Dit product veroorzaakt permanente vlekken op o.a. kleding en bestrating.

**Effect op andere dieren:** Huisdieren en vogels die drinken uit de vijver met deze middelen erin. In de regel kan men stellen dat, als vissen erin kunnen zwemmen, het voor dieren die er alleen maar van drinken, onschadelijk is. Niettemin is het logisch om huisdieren (bijv. honden en katten) die gewend zijn uit de vijver te drinken, gedurende de kuur gewoon een bak met water te geven.

**Afbraak:** Toegediende middelen zullen in vijvers door natuurlijke processen, zoals oxidatie en afbraak door bacteriën, vanzelf verdwijnen.

**Combinaties:** Tussen het gebruik van Morenicol FMC-50 en Morenicol Alparex dient een tijdsverschil van minimaal 2 weken te zitten. De combinatie met andere producten is nadrukkelijk voor eigen risico!

**Informatie:** Witte stip wordt veroorzaakt door Ichthyophthirius multifiliis. Deze ziekte krijgt vooral zijn kans bij verminderde weerstand van de vis, zoals na transport, bij overbevolking, na waterverversing, na plaatsing van nieuwe vissen en dergelijke. We zien bij aangetaste vissen witte puntjes van 0,1 tot 1 mm groot, verspreid of bij elkaar in de huid. De vissen schuren zich aan planten of stenen en staan soms (met geknepen vinnen) te schudden in het water. Na verlies van veel (ademend) huidoppervlak, of directe aantasting van de kieuwen, treedt benauwdheid op en tenslotte de dood.

Bij echte schimmel (meestal door de soort Saprolegnia veroorzaakt) zien we rechtopstaande draden, een soort 'watten proppen' op de huid en/of kieuwen van de vissen. De schimmel groeit oppervlakkig over de huid maar kan ook diep doordringen in spierweefsel en organen, waar de aangerichte schade tenslotte tot de dood leidt.

© 01-03-2013. Colombo B.V. Niets uit bovenstaande tekst mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt worden, door middel van druk, foto-kopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder schriftelijke toestemming van de auteur.

## **F - Morenicol FMC-50 – Médecine contre la maladie des pointes blancs et les champignons.**

**Evaluation du volume de votre bassin:** Calculer le volume d'eau du bassin le plus précisément possible: longueur x largeur x profondeur moyenne en décimètres. Vous obtiendrez le volume en litres.

**Qualité de l'eau:** N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle tant à l'efficacité optimale des médicaments qu'à la guérison rapide des poissons malades. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire.

**Dosage recommandé:** 1 ml par 25 litres d'eau de bassin. Un verre gradué est inclus dans l'emballage.

Le dosage doit être diminué de moitié en présence d'un pH inférieur à 7 et une température de l'eau supérieure à 15°C, ainsi qu'en cas de présence dans le bassin d'espèces de poissons fragiles tels les idées, tanches ou esturgeons.

Si nécessaire, le traitement peut être renouvelé après 1 semaine.

A titre préventif: durant 3 jours 1 ml pour 100 litres d'eau de bassin par jour, soit 10 ml pour 1.000 litres d'eau de bassin.

Mélanger le produit à l'eau d'un seau ou d'un arrosoir. Puis répartir le mélange sur toute l'eau du bassin. Ne pas filtrer au charbon ou zéolite; Les lampes UV et l'équipement doivent être débranchés jusqu'à 1 semaine après l'administration du traitement.

**Après le Traitement:** Utiliser Colombo Fish Protect 48H après la dernière dose de FMC-50. La muqueuse du poisson est protégée et les restes de médicament éliminés. En ajoutant Vita –Spray sur la nourriture, vos poissons ont plus d'appétit.

**Avertissement:** Ce traitement est reconnu comme n'étant pas nocif pour les animaux aquatiques, tels que la grenouille, la salamandre, l'écrevisse d'eau douce et l'escargot. Nous vous prions de bien vouloir nous communiquer vos expériences positives ou négatives, sur [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) ou E-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)

Concerne les poissons de bassins uniquement. Maintenir hors de portée

des enfants. Conserver le produit dans sa boîte entre 4 et 32°C. Ne pas inhaler. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas d'ingestion, consulter un médecin immédiatement, muni de l'emballage ou de l'étiquette. Ce produit laisse des tâches indélébiles entre autres sur les vêtements et sols.

**Effet sur les autres animaux:** Les animaux domestiques et les oiseaux boivent également l'eau du bassin contenant ces produits; on peut supposer que, si les poissons y nagent, elle ne peut pas être nocive pour les animaux qui la boivent. Toutefois, il serait plus prudent pendant le traitement de donner de l'eau dans une écuelle aux animaux domestiques (chiens et chats) habitués à boire de l'eau du bassin.

**Catabolisme:** Les traitements administrés dans les bassins disparaîtront d'eux-mêmes grâce à des processus naturels tels que l'oxydation et la décomposition par les bactéries.

**Combinaisons:** Entre l'administration l'Alparex et FMC-50 on doit patienter une période de 2 semaines au minimum. La combinaison avec d'autres produits est de votre entière responsabilité !

**Information:** La maladie des points blancs est causée par les Ichthyophthirius multifiliis. Cette maladie touche plus facilement les poissons affaiblis, par ex. lors d'une surpopulation, après un transport, un changement d'eau, après avoir rajouté des poissons dans le bassin etc. Les poissons atteints ont des points blancs de 0,1 à 1 mm répandus ou regroupés sur la peau. Les poissons se frottent contre les plantes ou les pierres et parfois s'agitent dans l'eau les nageoires serrées. Après avoir perdu une grande quantité de peau ou bien après une atteinte directe des branchies, il y a asphyxie et mort du poisson.

En ce qui concerne les champignons, on voit apparaître sur la peau ou sur les branchies des poissons des sortes de boules pelucheuses. Elles sont presque toujours causées par des représentants de l'espèce Saprolegnia. Le champignon se propage sur la peau mais peut aussi pénétrer les tissus musculaires et les organes, ce qui entraîne finalement la mort.

© 01-03-2013. Colombo B.V. Aucune partie du texte précédent ne peut être multiplié et/ou publié par imprimé, photocopie, microfilm ou autre moyen, sans permission écrite de l'auteur.

## **UK - Morenicol FMC-50 – Medicine against White Spot disease and fungus.**

**Determination of pond volume:** Calculate the volume of the pond to be treated as accurately as possible. In metres: length x breadth x average depth x 1000 = volume in litres.

**Water quality:** For an optimal effect of the treatment and for a quick recovery of the diseased fish, a good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary.

**Dosage:** 1 ml per 25 litres of pond water, being 40 ml per 1.000 litres of pond water. A measuring cup is included in the box.

Apply half the dosage when both the pH is lower than 7 and at the same time the water temperature is below 15°C, or when there are sensitive fish in the pond, like Orfe, Tench and Sturgeon.

If necessary, repeat the treatment after 1 week.

For prevention: For 3 days, 1 ml per 100 litres of pond water, being 10 ml per 1.000 litres of pond water.

Measure the necessary amount in the measuring cup and mix with water in a watering can or a bucket. Distribute evenly over the pond.

Remove carbon and zeolite during treatment; UV-lamps and ozone should be switched off during 1 week after the last administration.

**After the treatment:** Use Colombo Fish Protect 48 hours after the last dose of FMC-50. The mucus layer of the fish is protected and the remainders of the medicine are removed. By adding Vita-Spray to the fish food the appetite of the fish is encouraged and the recovery is supported.

**Warning:** As far as known, this product is harmless to aquatic creatures such as frogs, salamanders, freshwater lobsters and snails. In case you have either positive or negative experiences, please notify us via [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) or Email: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)

Only for use on ornamental pond fish. Keep out of reach of children. Store in the box at a temperature of 4 to 32°C. Do not inhale. Prevent

contact with the skin and eyes. If swallowed, immediately consult a physician and show package or label. This product causes permanent stains on clothing, paving materials, etc.

**Effect upon other animals:** Pets and birds drink water from the pond to which this medication has been added. In general it is thought that, if fish can swim in the water, it is harmless to animals who drink from the same water. Nevertheless, during this treatment, it would be advisable to give animals (e.g. dogs and cats), who regularly drink water from the pond, a dish of water.

**Decomposition:** Added therapeutics will disappear automatically from ponds because of natural processes, such as oxidation and decomposition by means of bacteria.

**Combinations:** Between the use of Morenicol FMC-50 and Alparex there has to be a waiting period of minimal 2 weeks. Combinations with other products is strictly at your own risk!

**Information:** White spot is caused by *Ichthyophthirius multifiliis*. This disease usually occurs when the natural resistance of fish is reduced or compromised. Examples of such circumstances include transportation, overcrowding, water changes or the addition of new fish.

Affected fish show white spots on their skin, 0,1 to 1mm in size. These spots can be separate or clustered. The fish chafe their skin on plants or rocks and may sometimes 'rock' back and forth in the water. After major loss of (breathing) skin surface or when the gills are affected, shortness of breath sets in and eventually the fish will die.

Fungal Infection (most caused by *Saprolegnia*) are marked by the appearance of greyish white, cotton-like growths on the skin and/or gills. The fungus grows on the skin surface, but can also penetrate to affect muscles and internal organs. These cases often prove to be fatal.

© 01-03-2013. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author.

## **D - FMC-50 – Medikament gegen Weisspünktkrankheit und Pilz.**

**Inhaltsberechnung:** Berechnen Sie den Teichinhalt so genau wie möglich. Länge x Breite x Durchschnittstiefe in Dezimeter ergibt den Inhalt in Liter.

**Wasserqualität:** Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Medikamente und eine schnelle Genesung der kranken Fische ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und verbessern diese, wenn nötig.

**Dosierung:** art der dauer der Anwendung: 1 ml pro 25 Liter Teichwasser. Ein Meßbecher befindet sich im Innern der Verpackung.

Die Dosierung ist zu halbieren, wenn der pH-Wert unter 7 liegt und zur gleichen Zeit die Wassertemperatur mehr als 15°C beträgt, oder wenn sich empfindsame Fische wie Orfen, Schleien oder Störe im Teich befinden.

Falls nötig, kann die Behandlung nach einer Woche wiederholt werden.

Zum Vorbeugen: Drei Tage lang täglich 1 ml pro 100 Liter Teichwasser.

Die benötigte Menge im Meßbecher dosieren und in einer Gießkanne oder in einem Eimer vermischen. Dann gleichmäßig über des Teiches verteilen. Nicht über Aktiv-kohle oder Zeolit filtern; UV-lampe und Ozonanlage bis 1 Woche nach der letzten Verabreichung ausschalten.

**Nachbehandlung:** 48 Stunden nach der letzte Verabreichung von das Arzneimittel Colombo Fish Protect hinzufügen. Colombo Fish Protect schützt und pflegt der Schleimhaut der Fische und bindet Reststoffen. Mit Colombo Vita-Spray wird das Appetit der Fische verbessert und der Heilung optimal unterstützt.

**Achtung:** Soweit bekannt ist dieses Mittel unschädlich für Wassertiere wie Frösche, Salamander, Süßwasserkrebse und Schnecken. Falls Sie uns Ihre Erfahrungen, entweder positiv oder negativ, mitteilen möchten, dann benachrichtigen Sie uns bitte via [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) oder über E-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl).

Heilmittel für Zierfische in Zierteichen. Nur für Tiere. Nicht bei Tieren anwenden die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Nicht einatmen. Den Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden.



Im Fall einer versehentlichen Einnahme, sofort einen Arzt aufsuchen und die Verpackung oder das Etikett vorlegen. Dieses Produkt verursacht dauerhafte Flecken an ihrer Kleidung und auf Bodenbelägen.

**Lagerung:** In der Originalverpackung, außerhalb der Reichweite von Kindern bei einer Temperatur zwischen 4 und 32°C aufbewahren.

**Effekt auf andere Tiere:** Haustiere und Vögel trinken Teichwasser worin diese Mittel verabreicht worden ist. In der Regel ist es so, daß man annehmen kann, falls Fische darin schwimmen können, es für Tiere, die nur davon trinken, unschädlich ist. Trotzdem ist es logisch um z.B. Haustiere (Hunde und Katze) die er gewohnt sind Teichwasser zu trinken, während einer Kur Wasser zu verabreichen.

**Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:** Zwischen den Gebrauch von Morenicol Alparex und FMC-50 soll mindestens 2 Wochen Zeitunterschied sein. Eine Verabreichung von mehr als 2 Präparate (in einer Kombination) geht auf ihr eigenes Risiko. Colombo Präparate sollen nicht gleichzeitig mit fremden Arzneimitteln eingesetzt werden.

**Information:** Die Weisspünktkrankheit wird vom Ichthyophthirius multifiliis verursacht. Dieser Krankheitserreger bekommt seine Gelegenheit sich einzunisten dadurch, daß der Widerstand der Fische geschwächt ist; z.B. nach dem Transport, bei Überbesetzung, nach teilweisem Wasserwechsel oder nach der Zusetzung von neuerworbenen Fischen. Man sieht bei diesen erkrankten Fischen weiße Pünktchen. Die Fische scheuern sich an Pflanzen oder Steine und stehen manchmal mit geklemmten Flossen schaukelnd im Wasser. Nach dem Verlust von atmender Hautoberfläche oder nach direkter Angreifung der Kiemen tritt Atemnot auf die zum Tod der Tiere führen kann.

Bei Pilzinfektionen werden in den meisten Fällen durch den Vertreter des Geschlechts Saprolegnia verursacht. Es ist ein mehrzelliger fadenförmiger Organismus, der zum Pflanzenbereich gezählt wird. Der Schimmel wächst über die ganzen Hautoberfläche aber kann auch tief ins Muskelgewebe oder in die Organe eindringen, wo dann der angerichtete Schaden den Tod verursacht.

© 01-03-2013. Colombo B.V. Ohne schriftliche Genehmigung des Autors darf aus diesem Text weder durch Druck, Schrift, Photokopie, Mikrofilm oder welcher Art auch etwas veröffentlicht werden.

## **DK - Morenicol FMC-50 - Medicin mod Fiskedræber og Skimmel.**

Morenicol FMC-50: Lægemiddel til prydfisk i damvand. Må kun anvendes til dyr.

Anvendelsesområder: FMC-50 er effektiv mod skimmel (*Saprolegnia*) og fiskedræber (*Ichthyophthirius*). Skimmel kan ses med det blotte øje som hvide eller grønne vatagtige belægninger. Fiskedræber ses som små hvide pletter på huden, der ligner saltkrystaller. Symptomer på et angreb af disse parasitter er bl.a. apati, mindsket appetit og fiskene vil forsøge at gnide sig. FMC-50 kan anvendes som forebyggelse af sygdommen f.eks. om foråret og efteråret.

**Indholdsberægning:** Beregn indholdet i havedammen så godt muligt: længde x bredde x gennemsnitlig dybde i decimeter = indhold i liter.

**Vandkvalitet:** Den vigtigste forudsætning for optimal virkning af Morenicol FMC-50 og hurtig helbredelse af syge fisk er en god vandkvalitet. Test derfor vandkvaliteten før og efter behandlingen og forbedr om nødvendigt denne.

**Dosering,** type og varighed af anvendelsen: 1 ml pr. 25 liter damvand. Et målebæger medfølger i pakken.

Doseringen skal halveres, hvis pH-værdien ligger under 7 og vandtemperaturen samtidig er højere end 15 °C, eller når der befinder sig følsomme fisk såsom rimter, suder eller stør i dammen.

Hvis det er nødvendigt, kan behandlingen gentages efter en uge.

Til forebyggelse: Dagligt i tre dage 1 ml pr. 100 liter damvand. Hæld den nødvendige mængde i målebægeret og bland det i en vandkande eller spand. Fordel det derefter ligeligt ud over dammen.

Hvad skal der gøres med ekstraudstyr: Sluk UV-lampe, ozonanlæg, algemagnet og kul indtil 1 uge efter sidste dosering.

**Nedbrydning:** Tilførte midler i dammen forsvinder af sig selv som følge af naturlige processer, f.eks. iltning og nedbrydning via bakterier.

**Bemærk:** Dette middel anses for uskadeligt for vandlevende dyr såsom frøer, salamandre, ferskvandskrebs og snegle. Hvis du ønsker at delagtiggøre os i dine erfaringer, positive såvel som negative, kan du kontakte os via fax på nr. + 31 (0)187-639352 eller via e-mail [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)

Må kun anvendes til dyr. Må ikke anvendes til dyr, der indgår i fødevar-

eproduktion.

Opbevares utilgængeligt for børn. Opbevares i dåsen, tørt og ikke udsat for direkte sollys ved temperaturer mellem 4 og 32 °C.

Undgå indånding. Undgå kontakt med hud og øjne. Søg straks læge, hvis midlet indtages, og medbring emballage eller etiket.

Dette produkt forårsager varige pletter på tøj og gulvbeklædning.

**Virkning på andre dyr:** Husdyr og fugle drikker damvand, hvori dette middel er opløst. Som udgangspunkt kan man gå ud fra, at hvis fisk kan svømme i vandet, tager andre dyr heller ikke skade af at drikke det. Alligevel er det en god idé at holde f.eks. husdyr (hunde og katte), der er vant til at drikke af damvandet, fra vandet under behandlingen.

**Interaktion med andre midler:** Der bør mindst gå to uger mellem anvendelsen af Morenicol Alparex og FMC-50. Tilførsel af mere end to præparater (i kombination) sker på egen risiko. Colombo-præparater bør ikke anvendes samtidig med lægemidler fra andre producenter.

**Kontraindikationer:** Kendes ikke.

**Information:** Fiskedræber forårsages af Ichthyophthirius multifiliis. De hører til ciliaterne eller fimredyrene, der har fået deres navn pga. de hundredvis af fimrehår, der dækker disse encellede organisms overflade helt eller delvist. Disse sygdomsspredere får mulighed for at sætte sig fast, når fiskenes modstandskraft er svækket, f.eks. efter transport, ved overpopulation, efter delvis vandudskiftning eller efter tilførsel af nye fisk og planter. På de syge fisk ses hvide pletter af en størrelse fra 0,1 til 1 mm, der er spredt ud over hele kroppen eller tæt sammen. Fiskene gnider sig op ad planter eller sten og står af og til vuggende i vandet med sammenklemte finner. Når fiskene mister deres mulighed for at ånde gennem huden eller efter direkte angreb på gællerne, opstår åndenød, der kan være dødbringende.

Svampeinfektioner forårsages som regel af medlemmer af slægten Saprolegnia. Det er en flercellet trådformet organisme, der hører til planteriget. Skimlen vokser på hele hudoverfladen, men kan også trænge dybt ind i muskelvævet eller organerne, hvor de forårsagede skader medfører døden.

© 01-03-2013. Colombo B.V. Intet fra ovenstående tekst må kopieres og/eller offentliggøres gennem tryk, fotokopi, mikrofilm eller på hvilken som helst anden måde, uden forfatterens forudgående skriftlige tilladelse.

**Attention!**

Dosing protocol should be followed according to instructions on packaging or leaflet!

**Achtung!**

Befolgen Sie die Anweisungen auf die Verpackung oder vom Beipackzettel genau auf!

**Attention!**

Concernant les dosage veuillez vous reporter aux instructions de la notice ou du catalogue!

**Attentie!**

Volg instructies betreffende de dosering op de verpakking of bijsluiter nauwkeurig op!

**Vigtigt!**

Doseringen skal følges ud fra instruktionerne på pakningen og vejledningen!



Dorpsweg 11, NL-3257 LB, Ooltgensplaat

Fax: +31 (0)187-639352

Internet: [www.colombo.nl](http://www.colombo.nl) - E-mail: [info@colombo.nl](mailto:info@colombo.nl)

I-nr: 01004585-V2